



sodastream®

sodastream GAIA™

SPARKLING WATER MAKER

APPAREIL À EAU PÉTILLANTE

REGISTER NOW!
AND UPGRADE YOUR SODASTREAM
EXPERIENCE

ENREGISTREZ-VOUS MAINTENANT!
ET PASSEZ À LA VITESSE SUPÉRIEURE
VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM

scan or go to
SodaStream.com/regG

Scannez le code ou allez sur la
page sodastream.com/regG



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: CONTACT DETAILS ON **PAGE 42**

NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS PÉTILLANTES: CONTACT ET INFORMATION **PAGE 42**

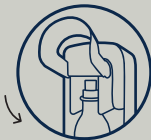
SAY GOODBYE
to single use plastic bottles

DITES ADIEU
aux bouteilles en plastique jetables



AND HELLO
to a perfect carbonation experience

ET BONJOUR
à une gazéification parfaite



Patented Quick
Connect system

Système breveté à
Connexion Rapide



Ergonomic
carbonation button

Poignée de gazéification
ergonomique



Cordless

Sans fil

CONTENTS

SOMMAIRE • CONTENIDO • CONTEÚDO

ENGLISH

GET TO KNOW YOUR SodaStream GAIA™.....	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	10, 14-20

FRANÇAIS

DECOUVREZ VOTRE SodaStream GAIA™ ^{MC}	5
MODE D'EMPLOI.....	7
LICENCE D'UTILISATION, SÉCURITÉ ET GARANTIE.....	11, 21-26

ESPAÑOL

CONOCE TU SodaStream GAIA™	5
MODO DE USO	7
LICENCIA DE USO, SEGURIDAD Y GARANTÍA	12, 27-34

PORTUGÊS

CONHEÇA SUA SodaStream GAIA™	5
MODO DE USO	7
INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO	13, 35-41



For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 14 and 16 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users.
For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at sodastream.com



Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 21 et 23 avant d'utiliser l'appareil à eau pétillante. renseignements sur nos appareils.
Para más detalles e información sobre nuestras máquinas gasificadoras, incluyendo el modo de uso y la guía para solucionar problemas, visita www.sodastream.com sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site sodastream.ca

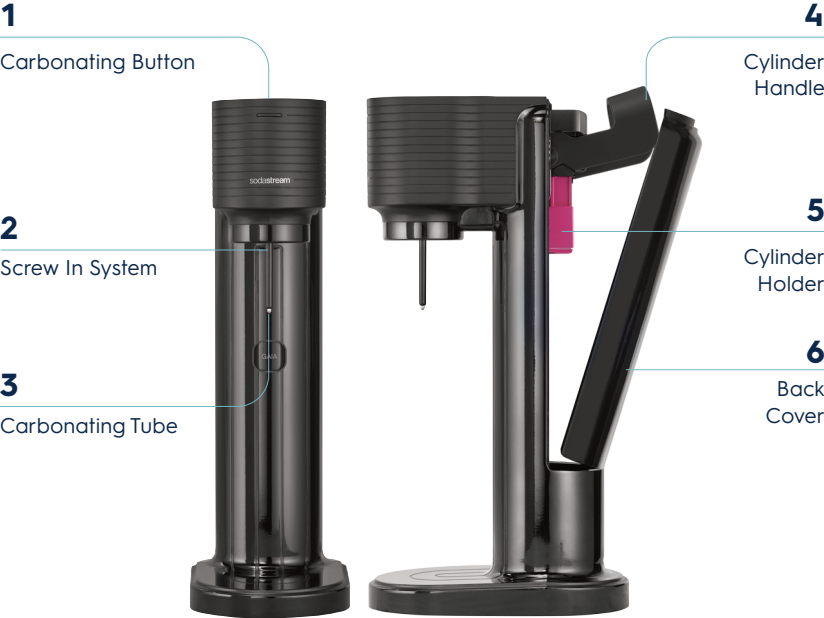


Para su seguridad, por favor lea atentamente esta guía de usuario e instrucciones de seguridad en las paginas 27 y 29 antes de usar la máquina para hacer Soda. Guarde estas instrucciones y proporciónelas a cualquier usuario posterior.
Para más detalles e información sobre nuestras máquinas gasificadoras, incluyendo el modo de uso y la guía para solucionar problemas, visite www.sodastream.com



Aviso Para sua segurança, leia as instruções de instalação e segurança nas páginas 35 e 37 antes de usar a Máquina para Gaseificar Água. Salve estas instruções e forneça-as a outros usuários que forem usar o produto. Para obter mais detalhes e informações sobre nossas máquinas para gaseificar água, incluindo como usar e o guia de solução de problemas, visite o site de suporte em sodastream.com.br

GET TO KNOW YOUR SodaStream GAIA™



*Check for compatibility on the Bottle pack.

FR DÉCOUVREZ VOTRE SodaStream GAIA™^{MC}

1. Bouton de gazéification
2. Système à visser
3. Tige de gazéification
4. Poignée du cylindre
5. Support cylindre
6. Panneau arrière
7. Cylindre de CO₂ Quick Connect
8. Bouteille de gazéification sans BPA

ES CONOCE TU SodaStream GAIA™

1. Botón de gasificación
2. Sistema a rosca
3. Tubo gasificador
4. Palnaca del cilindro
5. Soporte para cilindros
6. Panel trasero
7. Cilindro CO₂ Quick Connect de SodaStream®
8. Botella para gasificar sin BPA

PT CONHEÇA SUA SodaStream GAIA™

1. Botão de gaseificação
 2. Sistema de rosca
 3. Tubo de gaseificação
 4. Alça do cilindro
 5. Suporte do cilindro
 6. Tampa traseira
 7. SodaStream® Cilindro CO₂ de Conexão Rápida
 8. SodaStream® Garrafa de gaseificação livre de BPA*
- * Verifique a compatibilidade na embalagem das garrafas.

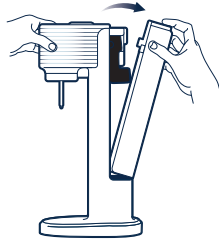
QUICK CONNECT CO₂ CYLINDER



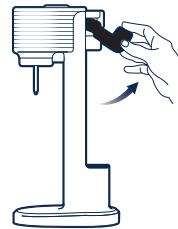
PREFER A HOW-TO VIDEO?
SIMPLY SCAN AND WATCH



1 Remove the seal and **pull off the cap.**



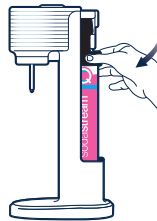
2 Pull open the back cover.



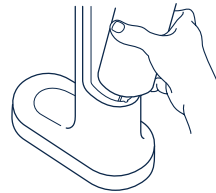
3 Raise the cylinder handle.



4 Insert the cylinder*, bottom first.



5 Lower the handle for a quick connect.



6 Replace the back cover.

*Make sure the carbonation bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.

FR CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

▶ VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO ? Scannez simplement le code QR

1. Retirez le film de protection. Ôtez le capuchon.
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée.
4. Insérez la base du cylindre* dans l'appareil.
5. Abaissez la poignée pour verrouiller.
6. Remplacez le panneau arrière.

*Assurez-vous que la bouteille de gazéification sans BPA n'est pas fixée à l'appareil, à eau pétillante avant d'insérer le cylindre.

ES CO₂ QUICK CONNECT ZYLINDER

▶ VER UN SENCILLO VÍDEO DE MONTAJE – Escanea el QR

1. Retira el sello y el tapón del cilindro.
2. Retira el panel trasero.
3. Levanta la palanca.
4. Inserta el cilindro* en la parte posterior de la máquina, desde su parte inferior.
5. Baja la palanca para que el cilindro quede conectado.
6. Vuelve a colocar el panel trasero.

*Antes de insertar el cilindro asegúrate de que no hay una botella para gasificar instalada en la máquina.

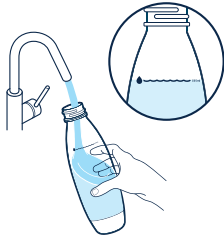
PT CILINDRO CO₂ DE CONEXÃO RÁPIDA

▶ PREFERE UM VÍDEO COM INSTRUÇÕES? LEIA O CÓDIGO E ASSISTA

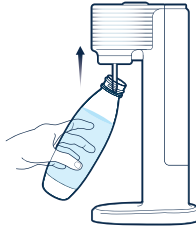
1. Remova a tampa de plástico e retire o lacre.
2. Abra a tampa traseira.
3. Levante a alça do cilindro.
4. Insira o cilindro*, a parte de baixo primeiro.
5. Abaixar a alça para uma conexão rápida.
6. Recoloque a tampa traseira.

*Verifique se a garrafa de gaseificação não está conectada à Máquina de Gaseificar Água antes de inserir o cilindro.

SCREW IN BOTTLE INSERT



- 1 Fill the BPA free carbonating bottle with cold water up to the fill line.



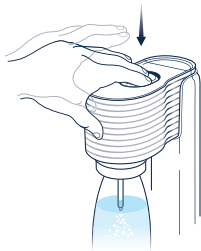
- 2 Insert the BPA free carbonating bottle into the Screw-In System.



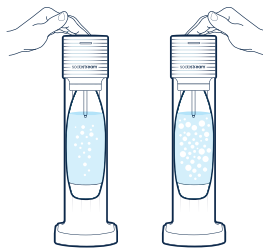
- 3 Screw counter-clockwise until **FIRMLY** in place.

- ! Always fizz water before adding any flavor.

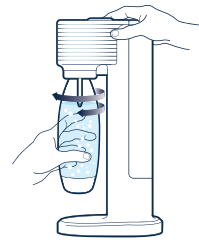
FIZZING



- 1 **Firmly push** the carbonating button all the way down. **Hold down** the button for **1 second**, and **release**.



- 2 Repeat as desired: **3 times** for standard fizz **5 times** for strong fizz.



- 3 Unscrew the BPA free carbonating bottle clockwise to release.

TADA!
ENJOY YOUR FIZZY DRINK!



REGISTER NOW!
AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE

FR SYSTÈME DE FIXATION DE LA BOUTEILLE À VISSER

1. Remplir la bouteille de gazéification sans BPA d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage.
- 1 Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur.
2. Insérez la bouteille de gazéification sans BPA dans l'appareil.
3. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bouteille **soit bien** en place.

ES EINSCHRAUBSYSTEM FLASCHENEINSATZ WITH ES INSERCIÓN DE BOTELLA CON SISTEMA A ROSCA

1. Llena la botella para gasificar sin BPA con agua fría hasta la línea indicadora de llenado.
- 1 Gasifica solo agua. Nunca añadas gas después de haber añadido un saborizante.
2. Inserta la botella para gasificar sin BPA en el sistema a rosca.
3. Enróscala en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté **firme**.

PT INSERÇÃO DA GARRAFA POR ROSQUEAMENTO

1. Encha a garrafa plástica de gaseificação com água fria até a linha de nível.
- 1 Sempre gaseifique a água antes saborizar.
2. Insira a garrafa de gaseificação livre de BPA no sistema de rosqueamento.
3. Rosqueie no sentido anti-horário até que fique **FIRME** no lugar.

GAZÉIFIER

1. **Appuyez fermement** sur le bouton de gazéification pendant **1 seconde**, puis **relâchez**.
2. Selon le niveau de gazéification souhaité: **3 pressions** pour des bulles légères **5 pressions** pour des bulles intenses
3. Dévissez la bouteille de gazéification sans BPA en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'extraire.

TADA! Savourez votre boisson pétillante

CARBONATACIÓN

1. Presiona **fírmemente** el botón para gasificar. **Mantén apretado** el botón durante **1 segundo** y **suelta**.
2. Repite tantas veces como desees: **3 veces** para un nivel de burbujas normal **5 veces** para un nivel de burbujas intenso.
3. Desenrosca la botella para gasificar sin BPA en el sentido de las agujas del reloj para sacarla.

¡TADA! ¡Disfruta de tu bebida gaseosa!

COLOCANDO GÁS - O MOMENTO MÁGICO

1. **PRESSIONE FIRMEMENTE** o botão de gaseificação para baixo. **MANTENHA PRESSIONADO** o botão por **1 SEGUNDO** e depois **SOLTE**.
2. Repita como desejado: 3 vezes para uma quantidade padrão de gás 5 vezes para ter bastante gás.
3. Desrosqueie a garrafa de gaseificação livre de BPA no sentido horário para soltar sentido de las agujas del reloj para sacarla.

¡TUDO Pronto! aproveite sua incrível bebida com gás!

USER LICENSE

**FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER
NOT FOR SALE
PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES
PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING**

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2 \$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

**Please keep in a safe place
www.sodastream.com**

LICENCE D'UTILISATION

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT NE PEUT ÊTRE VENDU

PROPRIÉTÉ DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIÉS FOURNI SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect (le «Cylindre»).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs autorisés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence d'utilisation continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.

2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream, y compris ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle, d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un sceau de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.

3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs autorisés, un Cylindre sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir un remboursement de 2 \$ ou son équivalent en devise locale.

4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence d'utilisation, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'engage à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence d'utilisation prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux conditions des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veillez conserver dans un endroit sûr
www.sodastream.ca

LICENCIA DE USUARIO

PPARA UN CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT DE SODASTREAM NO EN VENTA PROPIEDAD DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O SUS AFILIADAS PROPORCIONADA BAJO LICENCIA Y PENDIENTE DE PATENTE

El presente es un documento legalmente vinculante entre SodaStream Industries Ltd. o sus afiliadas ("SodaStream") y el consumidor respecto al derecho de uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream (el "Cilindro").

El Cilindro es propiedad de SodaStream, pendiente de patente, y está protegido por otros derechos de propiedad intelectual. Asimismo, para proteger la salud y la seguridad de los usuarios, diversas directrices y regulaciones rigen y regulan el uso, el relleno, mantenimiento, la repetición de pruebas y reparación del Cilindro. SodaStream cuenta con el conocimiento y con la experiencia que se requieren legalmente para ser responsable del estricto cumplimiento legal que únicamente se puede garantizar si SodaStream lleva a cabo el mantenimiento, la revisión, repetición de prueba y relleno del Cilindro. Por lo tanto, el Cilindro permanece siendo propiedad de SodaStream y se proporciona bajo la Licencia.

1. Cuando esté vacío, por favor, devuelve el cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de Sodastream para reemplazarlo por un Cilindro lleno, abonando solo el precio de la recarga de gas. Esta Licencia continuará vinculando el uso de cada Cilindro posterior.

2. La recarga de un cilindro vacío por terceros no autorizados puede infringir los derechos de propiedad intelectual de SodaStream, lo que incluye patentes y otros derechos de propiedad, puede conllevar riesgos y violar algunas leyes. SodaStream únicamente garantiza la seguridad de los Cilindros que SodaStream rellena, y que llevan un sello de válvula a prueba de manipulaciones de SodaStream. No debes retirar o cambiar cualquier aviso de propiedad que aparezca en los cilindros.

3. Si devuelves el Cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de SodaStream sin intercambio por uno lleno, tendrás derecho a la devolución de 2 \$ o su equivalente local.

4. El Cilindro, junto con esta Licencia de Usuario, se pueden transferir a un tercero siempre que el tercero acepte estar vinculado por las condiciones y los derechos de propiedad que se expresan en el presente. La posesión de esta Licencia de Usuario demuestra el derecho de su titular para utilizar un Cilindro conforme a los términos del presente.

Si tiene dudas, por favor contactar a SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Los Países Bajos.

Por favor, guárdalo en un lugar seguro
www.sodastream.com

LICENÇA DO USUÁRIO

PARA UM CILINDRO CO2 DE CONEXÃO RÁPIDA SODASTREAM® NÃO ESTÁ A VENDA PROPRIEDADE DA SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU SUAS AFILIADAS FORNECIDO SOB LICENÇA E PATENTES PENDENTES

Este é um documento juridicamente vinculativo entre a SodaStream Industries Ltd. ou suas afiliadas ("SodaStream") e o consumidor sobre o direito de usar um Cilindro CO2 de Conexão Rápida SodaStream (o "Cilindro"). O Cilindro é propriedade da SodaStream, com patentes pendentes e protegido por outros direitos de propriedade intelectual. Além disso, para proteger a segurança e a saúde dos usuários, várias diretrizes e regulamentos controlam e regulam o uso, o reabastecimento, manutenção, teste e reparo do cilindro. A SodaStream possui o conhecimento e a experiência legalmente exigidos para serem responsáveis pela conformidade legal estrita que só pode ser garantida se o cilindro for mantido, examinado, testado, retestado e reabastecido por ela. Assim, o cilindro continua sendo propriedade da SodaStream e é fornecido sob Licença.

1. Quando estiver vazio, devolva o Cilindro à SodaStream ou a um distribuidor autorizado da SodaStream em troca de um Cilindro cheio, apenas pelo preço do reabastecimento de gás. Esta licença continuará a vincular o uso de cada Cilindro subsequente.
2. O reabastecimento de um Cilindro vazio por terceiros pode infringir os direitos de propriedade intelectual da SodaStream, incluindo patentes e outros direitos proprietários, pode ser arriscado e pode violar certas leis. A SodaStream só garante a segurança dos cilindros recarregados por ela, que possuem um lacre da SodaStream a prova de adulteração na válvula. Você não pode remover nem alterar qualquer aviso proprietário que apareça ou acompanhe os Cilindros.
3. Se você devolver o Cilindro à SodaStream ou a um distribuidor autorizado da SodaStream, sem trocá-lo por um reabastecido, você terá direito a uma taxa de devolução de \$ 2 ou equivalente local.
4. O Cilindro, juntamente com esta Licença de Usuário, pode ser transferido para um terceiro, desde que o terceiro concorde em ficar vinculado às condições e direitos de propriedade aqui expressos. A posse desta Licença de Usuário comprova o direito de seu titular de usar um Cilindro nos termos aqui contidos.

Em caso de dúvidas, entre em contato com a SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Holanda.

**Por favor, mantenha em um lugar seguro
www.sodastream.br**

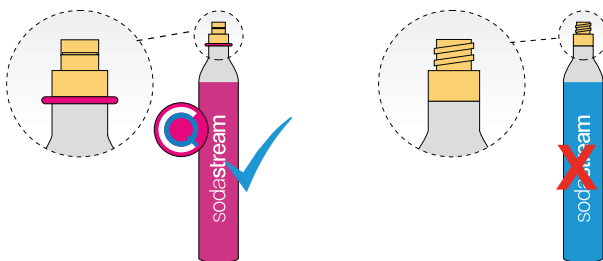
SET UP

SODASTREAM®/MD CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

COMPATIBLE SODASTREAM
CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

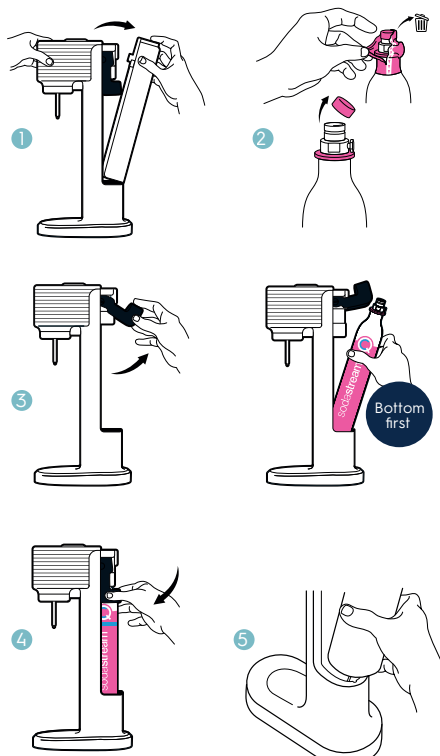
NON-COMPATIBLE
CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER

Please note that the SodaStream GAIA™ is compatible with the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream® Screw System Cylinder.



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

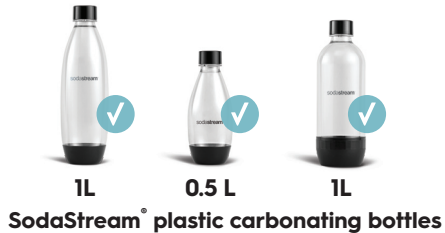
1. Place the SodaStream GAIA™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and pull open the back cover.
2. Remove seal and cap from the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a plastic carbonating bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Carbonating Bottle to burst.**
3. Raise the cylinder handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Cylinder Handle.
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.



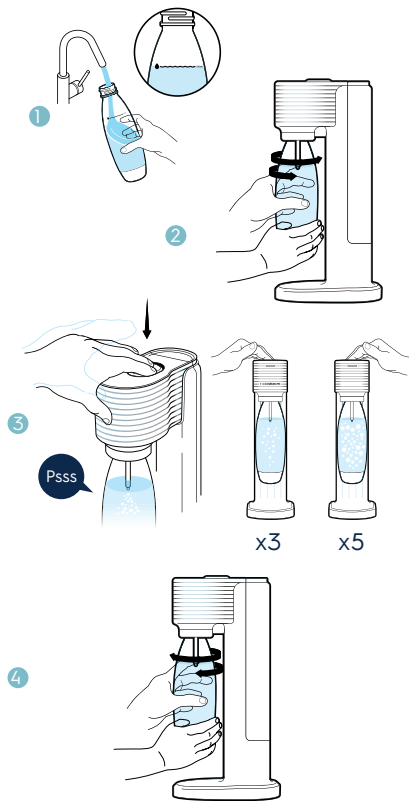
CREATE THE BUBBLES

COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

Check for compatibility
on the Bottle pack.



1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line.
WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.
2. To insert the plastic carbonating bottle screw the plastic carbonating bottle into the Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.**
3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.
4. When the desired level of carbonation is achieved, unscrew the plastic carbonating bottle. As you start un-screwing the bottle you will hear the pressure being released from the plastic carbonating bottle.



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse Plastic Carbonating Bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the SodaStream GAIA™ Handle System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.

- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
- Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C / 34°F.
- Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
- Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 15 above.

BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result
in personal injury



Never use after
expiry date



Never wash
in dishwasher



Never expose to temperatures
above 120°F / 50°C
or below 34°F / 1°C



Carbonate
water only



Never use if damaged
or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream® warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream®, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream® or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream® will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS

California residents may also obtain warranty service by returning any malfunctioning Sparkling Water Maker directly to a retail store that sells similar SodaStream products. At the retail store's discretion, it may either replace the Sparkling Water Maker or arrange for shipment to a SodaStream® repair facility. Sparkling Water Maker registration is not a prerequisite for warranty protection.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream® Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle or use of carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream® plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream® retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream® Sparkling Water Maker was purchased.

TERMS AND CONDITIONS [for U.S.A. consumers only]:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, Plastic Carbonating Bottle or CO₂ Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the local laws of the State in which the SodaStream® Sparkling Water Maker was purchased and will be subject to binding arbitration as set out under the heading "'Dispute Resolution by Binding Arbitration'".

[The following paragraph for U.S.A. consumers only]

DISPUTE RESOLUTION BY BINDING ARBITRATION

PLEASE READ CAREFULLY. IT AFFECTS YOUR RIGHTS.

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to any SodaStream product including, but not limited to, claims of personal injury and/or property damage, shall be submitted to arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance to its then existing Consumer Arbitration Rules. The AAA Rules are available online at [HYPERLINK "http://www.adr.org/"](http://www.adr.org/)www.adr.org, or by calling the AAA at 800.778.7879. The Federal Arbitration Act (Title 9 of the U.S. Code) shall govern the interpretation, enforcement, and proceedings relating to this arbitration. Arbitration is more informal than a lawsuit in court. It uses a neutral arbitrator instead of a judge or jury, allows for more limited discovery than in court, and is subject to very limited review by courts. Arbitrators can award the same damages and relief that a court can award. By agreeing to arbitration, the parties understand and agree that they are waiving their rights to maintain other available resolution processes, such as a court action or administrative proceeding, to settle their disputes. Any claim shall be brought only in the party's individual capacity, and shall not in any case be brought by the party as a plaintiff or class member in any purported class or representative proceeding. A party who intends to seek arbitration must first send to the other, by certified mail, a written Notice of Dispute ("Notice"). The Notice to SodaStream® should be addressed to SodaStream's Corporate Office set out on www.sodastream.com ("Notice Address"). The Notice must (a) describe the nature and basis of the claim or dispute; and (b) set forth the specific relief sought. If an agreement to resolve the claim is not reached within 30 days after the Notice is received, any party may commence an arbitration proceeding. During the arbitration, the amount of any settlement offer made by a party shall not be disclosed to the arbitrator. There shall be one arbitrator. The arbitrator shall have the power to rule on his or her own jurisdiction, including, but not limited to, any objections with respect to the existence, scope, or validity of the arbitration provision or to the arbitrability of any claim or counterclaim. The arbitrator's award shall be binding on all parties, and judgment upon the award may be entered by any court of competent jurisdiction.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

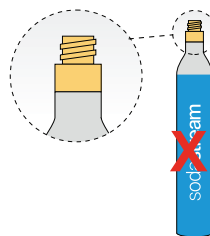
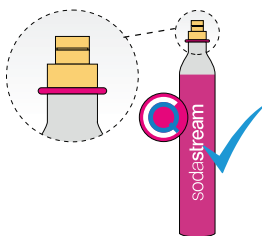
INSTALLATION

CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM^{®/MD} QUICK CONNECT

CYLINDRE DE CO₂ QUICK CONNECT
COMPATIBLE

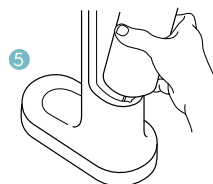
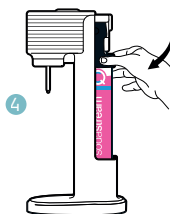
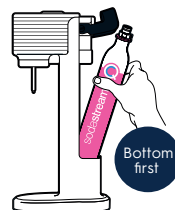
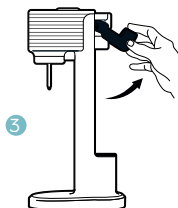
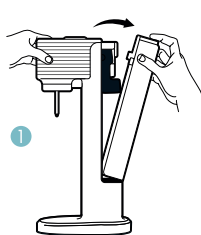
CYLINDRE DE CO₂ À VISSER
NON COMPATIBLE

Veillez noter que le modèle de SodaStream GAIA^{TM/MC} est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de CO₂ SodaStream^{TM/MD} à visser ou avec d'autres cylindres.



INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez l'appareil à eau pétillante de SodaStream GAIA^{TM/MC} sur une surface plane et stable avant de retirer le panneau amovible situé à l'arrière de l'appareil.
2. Ôtez le film de protection et le capuchon du cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO₂ Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à l'appareil à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification.**
3. Relevez la poignée. Insérez le cylindre de CO₂ Quick Connect à l'arrière de l'appareil à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de l'appareil. Vous voilà prêt à faire des bulles!



CRÉER LES BULLES

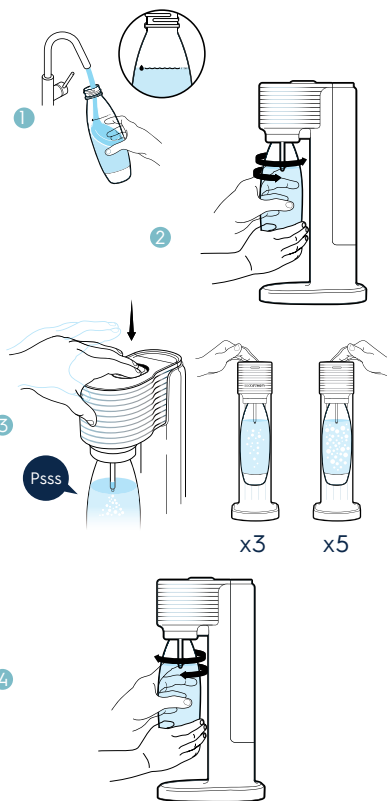
COMPATIBLE SEULEMENT AVEC LES PRODUITS :



Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.

Bouteilles de gazéification SodaStream^{®/MD} en plastique

1. Remplissez la bouteille de gazéification en plastique d'eau froide jusqu'à la ligne de remplissage. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, briser la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Vissez la bouteille de gazéification en plastique dans l'appareil. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas un appareil à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, briser la bouteille et causer de graves blessures.**
3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification : 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une gazéification intense.
4. Lorsque le niveau de gazéification souhaité est atteint, dévissez la bouteille en plastique. Au fur et à mesure que vous dévissez la bouteille, vous entendrez la pression s'échapper.



À noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'APPAREIL À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer l'appareil. Au besoin, utilisez un savon à vaisselle liquid doux et un chiffon humide et non abrasif.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre appareil à eau pétillante dans l'eau et ne le lavez pas au lave-vaisselle. Cela pourrait l'endommager gravement.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification en plastique qui ne vont pas au lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification en plastique qui vont au lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C/158°F.**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET FOURNISSEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de réduire le risque de blessures corporelles et de dommages à votre produit, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à qui vous aurez permis d'utiliser votre appareil à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services autorisé par SodaStream^{™/MD}.

Tout utilisateur de l'appareil à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de l'appareil par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de l'appareil en toute sécurité.

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DOMMAGES À VOTRE APPAREIL À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :

- Utilisez votre appareil à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plane et stable.
- Ne posez pas votre appareil à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne le laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et briser la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas l'appareil si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique est correctement fixée avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre appareil à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream^{™/MD} Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée de l'appareil à eau pétillante de SodaStream GAIA^{™/MC}.
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans l'appareil à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur l'appareil.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services autorisé par SodaStream^{™/MD}.

- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO₂ d'un appareil à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂.
- En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de dysfonctionnement de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels:

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention « va au lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention « va au lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur comme un four ou une plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification en plastique spécialement conçues pour s'adapter à votre appareil à eau pétillante, comme indiqué à la page 22 ci-dessus.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES :



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

APPAREILS À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM®/MD

Toutes les précautions ont été prises pour que votre appareil à eau pétillante vous soit livré en bon état. Sous réserve des conditions énoncées dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre appareil à eau pétillante sera exempt de tout défaut de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre appareil à eau pétillante sur le site www.sodastream.ca, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de défectuosité de votre appareil à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un défaut de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre appareil à eau pétillante par un appareil à eau pétillante reconditionné ou par un appareil équivalent, advenant le cas où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée est offerte aux consommateurs ayant acheté l'appareil à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages causés par :

- Une altération de l'appareil à eau pétillante, une utilisation abusive de l'appareil ou non conforme aux instructions, ou une utilisation à des fins professionnelles;
- La gazéification de liquides autres que l'eau;
- L'usure normale de l'appareil (p. ex. sa décoloration);
- Tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputable à une altération, un démontage ou une réparation de l'appareil à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un centre de services autorisé par SodaStream;
- L'utilisation de cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect autorisé par SodaStream pour votre appareil à eau pétillante;
- L'utilisation de l'appareil à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à l'appareil à eau pétillante;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée;
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le cylindre de CO₂ Quick Connect.

SodaStream ne pourra être tenue responsable de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines lois locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à l'égard de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci. Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE APPAREIL À EAU PÉTILLANTE

Advenant le cas où vous devriez utiliser la garantie de votre appareil à eau pétillante, nous vous invitons à contacter le service à la clientèle de SodaStream après avoir consulté le site www.sodastream.ca. Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre appareil à eau pétillante à l'un de nos centres de services autorisés. Seule SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre appareil à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream®/MD, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre appareil à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream® ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM®/MD QUICK CONNECT

Votre appareil à eau pétillante a été conçu pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre appareil à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre Cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie.

Le cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM

Votre appareil à eau pétillante a été conçu pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie.

Les bouteilles de gazéification en plastique SodaStream® sont disponibles chez les revendeurs autorisés par SodaStream®.

CONDITIONS

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre appareil à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit de la province ou du territoire où a été acheté l'appareil à eau pétillante SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des lois sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR L'APPAREIL

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C/104°F

SodaStream® est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés.

Pour contacter le service à la clientèle de SodaStream, veuillez consulter le site www.sodastream.ca.

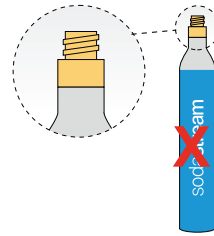
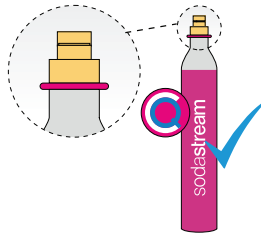
INSTALACIÓN

CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT
COMPATIBLE CON SODASTREAM

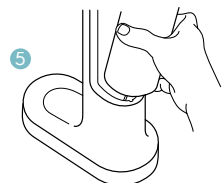
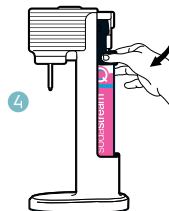
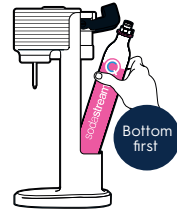
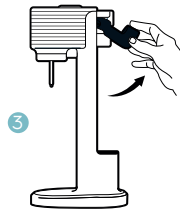
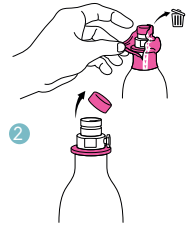
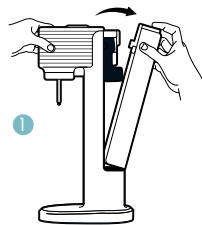
CILINDRO CON SISTEMA DE ROSCA
DE CO₂ NO COMPATIBLE

Ten en cuenta que SodaStream GAIA™ únicamente es compatible con el Cilindro de CO₂ Quick Connect y **NO ES** compatible con el Sistema de Rosca de CO₂ SodaStream® u otros cilindros.



INSTALACIÓN DEL CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT

1. Coloca la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream GAIA™ en una superficie plana y firme y retira el panel trasero.
2. Retira el sello y el tapón del Cilindro de CO₂ Quick Connect. **¡ADVERTENCIA! Nunca introduzcas o reemplaces un Cilindro Quick Connect de SodaStream® si la botella de plástico para gasificar está instalada en la Máquina Gasificadora de Agua. Esto puede causar que la botella estalle.**
3. Levanta la palanca en la parte trasera de la Máquina e introduce el Cilindro Quick Connect de SodaStream® desde su parte inferior.
4. Baja la palanca de la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream®.
5. Vuelve a instalar el panel trasero. Ahora ya está listo para crear tus burbujas.



CREACIÓN DE BURBUJAS

COMPATIBLE ÚNICAMENTE:

Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el envase de la botella.



Sodastream® Botellas de plástico para gasificar

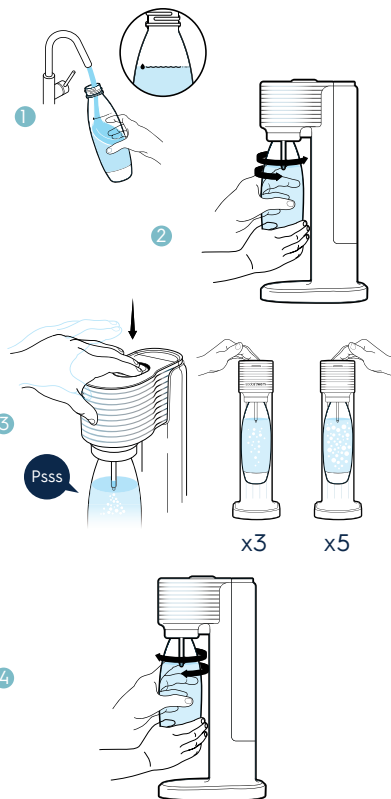
1. Llena la botella de plástico para gasificar con agua fría hasta la línea de llenado.

¡ADVERTENCIA! No añadas gas a cualquier cosa distinta al agua. Otros líquidos pueden contaminar y obstruir las partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva, rotura de la botella durante la gasificación, así como lesiones graves. Nunca gasifiques después de haber añadido un saborizante.

2. Para insertar la botella de plástico para gasificar, enróscala en la máquina para hacer soda. **¡ADVERTENCIA! Nunca utilices la Máquina Gasificadora de Agua con un tubo de gasificación roto. Esto puede ocasionar presión excesiva, la rotura de la botella y lesiones graves.**

3. Para añadir gas, presiona el botón de gasificación en pulsaciones cortas de un segundo; presiona 3 veces para un nivel de gas normal y 5 veces para un nivel de gas intenso.

4. Cuando obtengas el nivel de gasificación deseado, desenrosca la botella de plástico para gasificar. Cuando empieces a desenroscar la botella, escucharás el ruido de la presión que sale de la botella de plástico para gasificar.



Nota: Es posible que pequeños pedazos de hielo aparezcan en el agua durante la gasificación de agua muy fría. Cualquier hielo que se genere, simplemente se derretirá.

CUIDADO

CUIDADO DE LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

- Nunca utilices limpiadores abrasivos o herramientas afiladas para su limpieza. Si es necesario, utiliza un jabón líquido suave para platos y un trapo húmedo para limpiarlo cuidadosamente.
- Limpia cualquier derrame que se pueda producir para mantener la base seca.
- No la coloques en agua ni la laves en un lavavajillas, ya que hacerlo podría dañar gravemente tu Máquina Gasificadora de Agua.

CUIDADO DE LA BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que no son aptas para el lavavajillas, enjuágalas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella de plástico para gasificar al calor por encima de los 50°C / 120°F. Nunca la laves o enjuagues con agua caliente. No la laves en el lavavajillas.**
- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que son aptas para el lavavajillas, puedes lavarlas en el lavavajillas o enjuagarlas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella de plástico para gasificar al calor por encima de los 70°C / 158°F.**

PARA TU SEGURIDAD

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES Y PROPORCIÓNASELAS A CUALQUIER USUARIO POSTERIOR.

¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar la Máquina Gasificadora de Agua, para reducir el riesgo de lesiones personales y daños en el producto, lee esta importante información de seguridad.

Antes de permitir que alguien más utilice tu Máquina Gasificadora, asegúrate de que comprendan como hacerlo de manera segura.

Cualquier mantenimiento o reparación lo deberá llevar a cabo un representante de servicio autorizado de SodaStream. La Máquina Gasificadora de Agua SodaStream® únicamente deberá ser utilizada por personas mayores de 12 años. Las personas con capacidades físicas o mentales reducidas solo deben utilizar el producto con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad y después de que se les proporcionen instrucciones respecto al uso seguro del producto.

PARA REDUCIR EL RIESGO, YA SEA DE LESIONES GRAVES, O DE DAÑO A LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA DURANTE EL PROCESO DE CREACIÓN DE LAS BURBUJAS:

- Únicamente utiliza tu Máquina Gasificadora de Agua en posición vertical, en una superficie plana y estable.
- No coloques tu Máquina Gasificadora de Agua en una superficie caliente (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.) y nunca la utilices cerca de una llama o la dejes bajo la luz solar directa.
- Gasifica agua únicamente.
- No añadas el sabor antes de la gasificación. No gasifiques después de añadir un sabor. Otros líquidos (excepto el agua), pueden contaminar y obstruir partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva y causar fallo en la botella durante la gasificación.
- No utilices la máquina si el tubo de gasificación está roto o ausente.
- Verifica que tu botella de plástico para gasificar para gasificar esté correctamente conectada antes de la gasificación.
- No muevas tu Máquina Gasificadora de Agua ni retires la botella de plástico para gasificar.
- No añadas gas a una botella de plástico para gasificar vacía.

CILINDRO DE DIÓXIDO DE CARBONO CO₂

Para reducir el riesgo de una fuga de CO₂ que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- No utilices ningún cilindro distinto al Cilindro CO₂ Quick Connect SodaStream compatible con el Sistema de palanca de SodaStream GAIA™.
- No introduzcas un Cilindro de CO₂ a la Máquina Gasificadora de Agua cuando haya una botella de plástico para gasificar instalada.
- No lo utilices si está dañado. Inspecciona el Cilindro de CO₂ y la válvula del Cilindro de CO₂ antes de su uso para identificar abolladuras, perforaciones, u otro tipo de daño. Si está dañado, ponte en contacto con un representante de servicio autorizado SodaStream.
- No alteres el Cilindro de CO₂ de ninguna manera, lo que incluye perforar, arrojar al fuego o retirar la válvula.

- No expongas el Cilindro de CO₂ al calor por encima de 50°C / 120°F. Protégelo de la luz del sol directa. Guárdalo en una zona bien ventilada.
- No retires el Cilindro de CO₂ de la Máquina Gasificadora de Agua cuando esté en funcionamiento.
- No manipules ni retires un Cilindro de CO₂ mientras está descargando CO₂.
- En caso de una fuga de CO₂, ventila el área, respira aire fresco y en caso de malestar, busca atención médica inmediata.

BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR SODASTREAM®

Para reducir el riesgo de rotura de la botella, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- Si la botella de plástico para gasificar no está marcada como “apta para lavavajillas”, no la expongas al calor por encima de los 50°C / 120°F. Nunca la laves o enjuagues en agua caliente. No la introduzcas en el lavavajillas.
- Si la botella de plástico para gasificar está marcada como “apta para lavavajillas”, no la expongas al calor por encima de los 70°C / 158°F.
- No coloques la botella de plástico para gasificar junto a una fuente de calor (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.).
- No dejes la botella de plástico para gasificar en tu vehículo.
- No coloques la botella de plástico para gasificar en el congelador o en frío extremo por debajo de 1°C / 34°F.
- No utilices la botella de plástico para gasificar si está dañada, deformada, rayada, desgastada o decolorada.
- No utilices una Botella para gasificar después de su fecha de vencimiento.
- Utiliza únicamente las botellas de plástico para gasificar SodaStream® específicamente diseñadas para funcionar con esta Máquina Gasificadora de Agua, como se muestra en la página 28.

SYMBLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lee el manual detalladamente



Un fallo en la botella puede causar daños personales



No usar después de la fecha de vencimiento



No lavar en lavavajillas



No exponer a temperaturas superiores a 50°C / 120°F o inferiores a 1°C / 34°F



Gasifica solo agua



No usar si está dañada o deformada

BOTELAS APTAS PARA LAVAVAJILLAS



No exponer a temperaturas superiores a 70°C / 158°F o inferiores a 1°C / 34°



Apta para lavavajillas

GARANTÍA LIMITADA DE SODASTREAM

MÁQUINAS GASIFICADORAS DE AGUA SODASTREAM®

Se ha tenido el máximo cuidado para asegurar que tu Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se entregue en buenas condiciones. SodaStream garantiza, sujeto a los términos y condiciones que se establecen en esta garantía limitada, que tu Máquina Gasificadora de Agua estará libre de defectos en materiales y defectos de mano de obra con el uso normal en el hogar durante 2 (dos) años después de la fecha de compra. Se recomienda que registres tu Máquina Gasificadora de Agua en www.sodastream.com y que completes el formato de registro del producto disponible en el sitio web.

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua no funcione correctamente durante el periodo de garantía, y determinando que el problema se debe a mano de obra o materiales defectuosos, SodaStream la reparará o reemplazará sin coste, con las limitaciones que se establecen en esta garantía. SodaStream podrá reemplazar tu Máquina Gasificadora de Agua por una Máquina Gasificadora de Agua reacondicionada, o una equivalente si el modelo que adquiriste ya no está disponible. No se harán reembolsos. Esta garantía limitada está disponible para consumidores que hayan adquirido la Máquina Gasificadora de Agua para uso personal, familiar o del hogar.

Esta garantía NO cubre los daños a la Máquina Gasificadora de Agua que resulten de:

- Abuso, mal uso, alteración de la Máquina Gasificadora de Agua, o uso comercial;
- Gasificación de líquidos distintos al agua;
- Desgaste normal (p. ej., decoloración);
- Fallos en el producto que fueron el resultado, en su totalidad o en parte, de una alteración, desmontaje, o reparación de la Máquina Gasificadora de Agua por un centro de servicio distinto al Centro de Servicios autorizado de SodaStream;
- El uso de Cilindros de CO₂ o botellas de plástico para gasificar distintas a aquellas aprobadas por SodaStream para el uso con tu Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de la Máquina Gasificadora de Agua con un adaptador conectado a la válvula del Cilindro o a la Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de una botella de plástico para gasificar cuya fecha de vencimiento ha expirado;
- Accidente, envío o cualquier otro daño derivado de una utilización distinta al uso normal en el hogar.

Esta garantía NO cubre las Botellas para gasificar y los Cilindros de CO₂.

SodaStream® no es responsable de daños incidentales o consecuenciales. El recurso único y exclusivo del consumidor será la reparación o el reemplazo de acuerdo con los términos y condiciones de esta garantía. Algunas leyes locales no permiten la exclusión o limitación de estos daños, por lo que estas exclusiones podrían no ser aplicables. En la medida en que esta garantía sea incompatible con la legislación local, esta garantía se considerará modificada para ser compatible con dicha legislación local.

Podrás tener además otros derechos, los cuales varían de acuerdo con las leyes locales. Los beneficios que se otorgan al consumidor conforme a esta garantía son adicionales a los demás derechos y recursos con los que puede contar el consumidor de acuerdo con la ley en relación con esta Máquina Gasificadora de Agua.

PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA PARA TU MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua requiera servicio de garantía, ponte en contacto con Atención al Cliente de SodaStream® visitando www.sodastream.com. Un representante de SodaStream te dará instrucciones específicas sobre cómo realizar el envío de tu Máquina Gasificadora de Agua, a su cargo, a uno de nuestros centros de servicio autorizados Únicamente SodaStream, o sus agentes, están autorizados para proporcionar reparaciones de garantía o mantenimiento a tu Máquina Gasificadora de Agua.

SERVICIO SIN GARANTÍA

En caso de que SodaStream o sus agentes autorizados determinen que la avería o daño de tu Máquina Gasificadora de Agua no está cubierta por la garantía, SodaStream reparará la Máquina Gasificadora de Agua únicamente al realizar el pago del cargo de reparación determinado.

PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA

Los residentes de California también podrán obtener el servicio de garantía al devolver cualquier Máquina Gasificadora de Agua averiada directamente a una tienda distribuidora que venda productos similares SodaStream. A discreción de la tienda distribuidora, reemplazará la Máquina Gasificadora de Agua o realizará los arreglos para su envío a una instalación de reparación de SodaStream. El registro de la Máquina Gasificadora de Agua no es un requisito previo para la protección de la garantía.

CILINDROS DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para operar con el Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream. No se recomienda el uso de otros Cilindros de CO₂, ya que podrían no ser compatibles con una Máquina Gasificadora de Agua SodaStream. Los daños que resulten del uso de un cilindro distinto al Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream® o el uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream® de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

El Cilindro de CO₂ Quick Connect se proporciona bajo licencia. La licencia permite intercambiar un Cilindro vacío por uno lleno únicamente por el precio del CO₂.

BOTELLAS DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR DE SODASTREAM®

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para funcionar con una botella de plástico para gasificar SodaStream® compatible. Los daños que resulten del uso de una botella de gasificación distinta a una botella de plástico para gasificar SodaStream compatible o el uso de botellas de plástico para gasificar de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

Las botellas de plástico para gasificar SodaStream® están disponibles a través de los distribuidores autorizados de SodaStream.

TÉRMINOS Y CONDICIONES para todos, excepto los consumidores de EE. UU.:

Todas las reclamaciones, quejas, demandas de juicio o acciones legales presentadas en relación al presente que estén relacionadas de cualquier modo con tu Máquina Gasificadora de Agua, Botella para gasificar, Jarra de Cristal o Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream, se regirán por, y se interpretarán de conformidad con la legislación del estado en el que la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se haya adquirido.

TÉRMINOS Y CONDICIONES [solo para consumidores de EE.UU.]:

Todos los reclamos, quejas, demandas de juicio o acciones legales iniciadas que estén relacionadas de cualquier modo con su Máquina gasificadora de Agua, botellas de plástico para gasificar o Cilindro de CO₂, se registrarán por, e interpretarán con la legislación del Estado en el que la Máquina gasificadora de Agua SodaStream® se haya adquirido y estarán sujetas al arbitraje vinculante como se establece en la sección “Resolución de Controversias mediante Arbitraje Vinculante”.

[El siguiente párrafo solo para consumidores de EE.UU.]

RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS MEDIANTE ARBITRAJE VINCULANTE FAVOR DE LEER CUIDADOSAMENTE. AFECTA SUS DERECHOS.

Cualquier conflicto, controversia o reclamo que surja o se relacione con cualquier producto SodaStream, incluyendo, reclamos de lesiones personales y/o daños a la propiedad, se someterá al arbitraje administrado por la Asociación Americana de Arbitraje, de conformidad con sus Normas de Arbitraje de Consumo en vigor en ese momento. Las Normas de la AAA están disponibles en línea en www.adr.org, o llamando a la AAA al 800.778.7879

La Ley Federal de Arbitraje (Título 9 del Código de los EE. UU.) regirá la interpretación, aplicación y procedimientos en relación con este arbitraje.

Un arbitraje es más informal que una demanda ante un tribunal. Utiliza un árbitro neutro en lugar de un juez o jurado, permite un descubrimiento más limitado que en el tribunal, y está sujeto a una revisión muy limitada por los tribunales. Los árbitros pueden conceder la misma indemnización por daños y la reparación que los que puede conceder un tribunal. Al aceptar el arbitraje, las partes comprenden y aceptan que están renunciando a sus derechos a mantener otros procesos de resolución disponibles, tales como una acción judicial o un procedimiento administrativo, para resolver sus controversias.

Todo reclamo se deberá presentar únicamente a título individual de la parte, y en ningún caso deberá presentarse por la parte como demandante o participante en una demanda colectiva en cualquier supuesto procedimiento colectivo o por representación.

Una parte que pretenda solicitar un arbitraje, deberá enviar primero a la otra, mediante correo certificado, una Notificación de Controversia (“Notificación”) por escrito. La Notificación a SodaStream deberá estar dirigida a la Oficina Corporativa de SodaStream que se indica en www.sodastream.com (“Dirección de la Notificación”). La Notificación deberá (a) describir la naturaleza y la base de la demanda o controversia; y (b) mencionar la indemnización específica que se busca obtener. Si no se llega a un acuerdo para resolver la demanda dentro de los 30 días posteriores a la recepción de la Notificación, cualquiera de las partes podrá comenzar un procedimiento de arbitraje. Durante el arbitraje, el monto de cualquier oferta de resolución que realice una parte, no deberá ser divulgado al árbitro. Habrá un árbitro. El árbitro tendrá la facultad de decidir sobre su propia jurisdicción, incluyendo, sin limitar, cualesquiera objeciones con respecto a la existencia, el alcance o la validez de la disposición de arbitraje o a la arbitrabilidad de cualquier demanda o contrademanda.

El laudo arbitral será vinculante para todas las partes y cualquier sentencia sobre el laudo podrá ser dictada por cualquier tribunal con jurisdicción competente.

INSTRUCCIONES DE DESECHO DEL PRODUCTO

Por favor, recicla tu botellas de plástico para gasificar caducada o dañada de conformidad con la legislación de reciclaje local. El embalaje en el que se suministran los productos SodaStream está hecho de materiales reciclables. Ponte en contacto con tu autoridad local para más información sobre reciclaje.

INFORMACIÓN DE CLASIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Presión de Trabajo Máxima: 116 psi/8 bar

Temperatura de Operación Máxima Permitida: 40°C/104°F

SodaStream® es una marca registrada de SodaStream (Switzerland) GmbH o sus afiliadas.

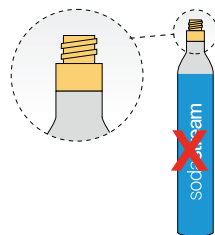
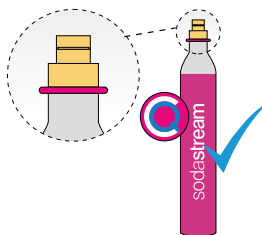
II INSTALAÇÃO

SODASTREAM® CILINDRO CO₂ DE CONEXÃO RÁPIDA

COMPATÍVEL CILINDRO DE CO₂
DE CONEXÃO RÁPIDA SODASTREAM

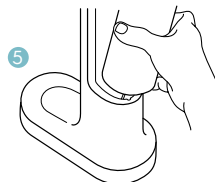
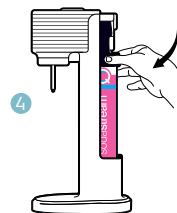
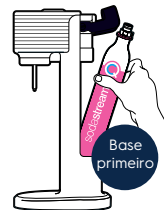
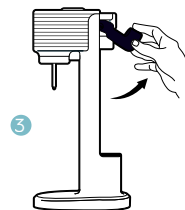
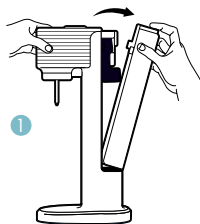
NÃO COMPATÍVEL CILINDRO DE
CO₂ COM SISTEMA DE ROSCA

Observe que a SodaStream GAIA™ é compatível apenas com o Cilindro de Conexão Rápida de CO₂ e **NÃO** é compatível com o Cilindro do Sistema de rosqueável SodaStream® CO₂ ou com outros Cilindros.



INSTALAÇÃO DO CILINDRO DE CO₂ DE CONEXÃO RÁPIDA

1. Coloque a Máquina de Gaseificar Água SodaStream GAIA™ em uma superfície firme e remova a tampa traseira.
2. Remova o lacre e a tampa do Cilindro CO₂ de Conexão Rápida SodaStream. **AVISO! Nunca insira ou substitua o Cilindro CO₂ de Conexão Rápida enquanto uma garrafa plástica de gaseificação estiver instalada na Máquina de Gaseificar Água. Isso pode fazer com que a garrafa plástica de gaseificação seja ejetada ou estoure.**
3. Levante a alça do cilindro. Insira o Cilindro de Conexão Rápida do CO₂ na parte de trás da Máquina de Gaseificar Água.
4. Abaixar a alça do cilindro.
5. Reinstale a tampa traseira. Agora você está pronto para criar as bolinhas.



CRIAR AS BOLHAS

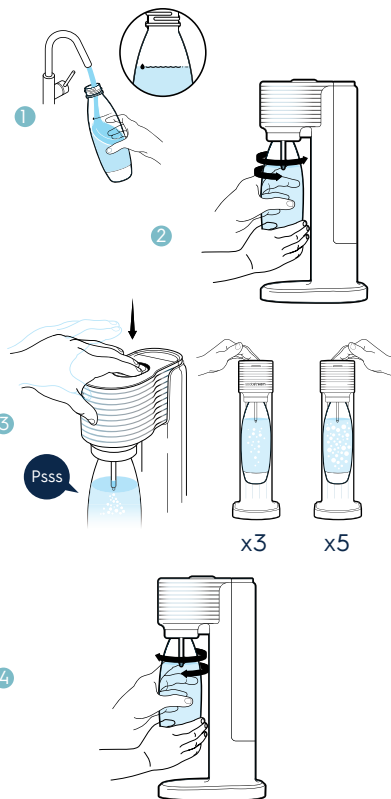
COMPATÍVEL APENAS COM AS SEGUINTE GARRAFAS:

Verifique a compatibilidade na embalagem da garrafa.



Garrafas de gaseificação SodaStream® em plástico

1. Encha a Garrafa Plástica de Gaseificação com água gelada até a linha de enchimento. **AVISO! Não gaseifique nada além de água. Outros líquidos podem contaminar e entupir as peças internas, resultando potencialmente em pressão excessiva, falha da garrafa durante a gaseificação e fermentos graves. Nunca gaseifique após a adição de aromatizantes.**
2. Para inserir a garrafa plástica de gaseificação, rosqueie a garrafa na Máquina de Gaseificação de Água. **AVISO! Nunca use uma Máquina de Gaseificar Água com um tubo de Gaseificação quebrado. Isso pode causar pressão excessiva, falha da garrafa e fermentos graves.**
3. Para gaseificar, pressione o botão de gaseificação em pressionamentos curtos de 1 segundo; aperte 3 vezes para gaseificação padrão e aperte 5 vezes para gaseificação forte.
4. Quando atingir o nível de gaseificação desejado, desrosqueie a garrafa plástica de gaseificação. Ao começar a desrosquear a garrafa, você ouvirá a pressão sendo liberada da garrafa plástica.



Observação: Você pode ver pequenos pedaços de gelo aparecerem na água durante a gaseificação de água muito fria. Qualquer gelo criado vai simplesmente derreter.

CUIDADOS

CUIDADOS COM A MÁQUINA DE GASEIFICAR ÁGUA

- Nunca use limpadores abrasivos ou ferramentas afiadas para limpar. Se necessário, use um sabão de louça líquido neutro e um pano úmido macio para limpar suavemente.
- Limpe os derramamentos para manter a base seca.
- Não coloque na água nem lave em uma máquina de lavar louça, pois fazer isso danificará seriamente a Máquina de Gaseificar Água.

CUIDADOS COM A GARRAFA PLÁSTICA DE GASEIFICAÇÃO

- Para as garrafas plásticas de gaseificação que não podem ser colocadas em “lavadoras de louça”, para limpar, enxágue a garrafa plástica de gaseificação com água fria ou morna. **ATENÇÃO! Não exponha ao calor acima de 50°C/120°F. Nunca lave nem enxágue em água quente. Não lave em lavadoras de louça.**
- Para garrafas plásticas de gaseificação aptas para “lavadoras de lavar louça”, para limpar, lave em lavadora de louça ou enxágue a garrafa plástica de gaseificação com água fria ou morna. **ATENÇÃO! Não exponha ao calor acima de 70°C/158°F.**

PARA SUA SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES E FORNEÇA-AS A QUAISQUER USUÁRIOS POSTERIORES. ATENÇÃO! Antes de usar a Máquina de Gaseificar Água, para reduzir o risco de lesões pessoais e danos ao seu produto, leia essas informações importantes de segurança.

Antes de permitir que alguém use seu Gaseificador de Água, certifique-se de entender como fazer o processo com segurança. Qualquer manutenção ou reparo deve ser executado por um representante de serviço autorizado da SodaStream. O Gaseificador de água destina-se apenas ao uso por pessoas com mais de 12 anos. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas devem usar o produto apenas se forem supervisionadas por um adulto responsável para sua segurança, e depois de receberem instruções sobre o uso seguro do produto.

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES GRAVES OU DANOS À MÁQUINA DE GASEIFICAR ÁGUA DURANTE A GASEIFICAÇÃO:

- Use apenas a Máquina de Gaseificar Água na posição vertical, em uma superfície plana e estável.
- Não coloque sua Máquina de Gaseificar Água em uma superfície quente (por exemplo, forno/ fogão da cozinha) e nunca o use perto de chamas ou deixe o aparelho sob luz solar direta.
- Gaseifique apenas água.
- Não adicione sabor antes da gaseificação. Outros líquidos (exceto água) podem contaminar e entupir peças internas, potencialmente resultando em pressão excessiva e falha na garrafa durante a gaseificação.
- Não use o gaseificador se o tubo do gás estiver quebrado ou faltando.
- Verifique se a sua garrafa plástica de gaseificação está devidamente conectada antes de inserir o gás.
- Não mova a Máquina de Gaseificar Água nem remova a garrafa plástica durante a gaseificação.
- Não gaseifique uma garrafa plástica vazia.
- Não transporte a máquina com o cilindro e/ou a garrafa acoplados.

CILINDRO DE CO₂ DIÓXIDO DE CARBONO

Para reduzir o risco de vazamento de CO₂, lesões pessoais e danos à propriedade:

- Não use nenhum cilindro que não seja o Cilindro de Conexão Rápida de CO₂ da SodaStream compatível com o Sistema de Alça SodaStream GAIA™.
- Não insira um cilindro de CO₂ na Máquina de Gaseificar Água quando uma garrafa plástica de gaseificação estiver instalada.
- Não use se danificado. Inspeccione o Cilindro de CO₂ e a válvula do Cilindro de CO₂ antes do uso para ver se há amassados, furos ou outros danos. Se danificado, entre em contato com um representante de serviço autorizado da SodaStream.

- Não adultere o Cilindro de CO₂ de forma alguma, incluindo perfuração, incineração ou remoção da válvula.
- Não exponha o Cilindro de CO₂ a calor acima de 50°C/120°F. Proteja da luz solar. Armazene em um local bem ventilado.
- Não remova o cilindro de CO₂ da Máquina de Gaseificar Água quando estiver sendo operado.
- Não manuseie nem remova um Cilindro de CO₂ enquanto estiver descarregando o CO₂.
- No caso de um vazamento de CO₂, ventile a área, respire ar fresco e, caso se sinta mal, procure orientação médica imediata.

GARRAFA PLÁSTICA DE GASEIFICAÇÃO

Para reduzir o risco de falha na garrafa, o que pode resultar em danos pessoais e danos à propriedade:

- Para garrafas plásticas de gaseificação não marcadas como “compatíveis com lavadoras de louça”, não exponha a temperatura acima de 50°C/120°F. Nunca lave nem enxágue em água quente. Não lave em lavadoras de louça.
- Para garrafas plásticas de gaseificação “compatíveis com lavadoras de louça”, não exponha a temperaturas acima de 70°C/158°F.
- Não coloque a garrafa plástica de gaseificação ao lado de uma fonte de calor como o forno/fogão da cozinha.
- Não deixe a garrafa plástica de gaseificação em um carro.
- Não coloque a garrafa plástica de gaseificação no freezer ou no frio extremo abaixo de 1°C/34°F.
- Não use a garrafa plástica de gaseificação se estiver danificada, deformada, houver mudanças de forma, estiver arranhada, gasta ou descolorida.
- Não use uma garrafa plástica de gaseificação após a data de validade.
- Somente gaseifique com garrafa plástica de gaseificação projetada especificamente para funcionar com esta Máquina de Gaseificar Água, conforme mostrado na página 6 acima.¹ para funcionar com esta Máquina Gasificadora de Água, como se muestra en la página 36.

ÍCONES DE ADVERTÊNCIA DAS GARRAFAS:



Leia o manual



rompimento de garrafa
pode resultar em lesões



Nunca use após data
de validade



Nunca lave em máquina
de lavar louça



"Nunca expor a temperaturas
superiores a 50°C/120°F ou
inferiores a 1°C/34°F"



Gaseifique apenas água



Nunca use se danificada
ou deformada

PARA GARRAFAS LAVÁVEIS NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA



Nunca expor a temperaturas superiores
a 70°C/158°F ou inferiores a 1°C/34°F



Lavável em máquina de lavar louça

GARANTIA LIMITADA DA SODASTREAM

GASEIFICADORES DE ÁGUA SODASTREAM®

Foi tomado muito cuidado para garantir que sua Máquina de Gaseificar Água fosse entregue a você em boas condições. A SodaStream garante, sujeito aos termos e condições estabelecidos nesta garantia limitada, que sua Máquina de Gaseificar Água estará livre de defeitos em materiais e mão de obra sob uso doméstico normal por 2 (dois) anos após a data da compra. Recomenda-se que você registre sua Máquina de Gaseificar Água on-line visitando www.sodastream.com e preenchendo o formulário de registro de produto disponível no site. Se o sua Máquina de Gaseificar Água apresentar mau funcionamento no período de garantia e determinarmos que o problema se deve a mão de obra ou materiais defeituosos, a SodaStream o reparará ou substituirá gratuitamente a critério da SodaStream dentro das limitações estabelecidas nesta garantia. A SodaStream pode substituir sua Máquina de Gaseificar Água por um Máquina de Gaseificar Água recondicionado ou equivalente se o modelo que você comprou não estiver mais disponível. Não será feito nenhum reembolso. Esta garantia limitada está disponível para os consumidores que compraram a Máquina de Gaseificar Água para uso pessoal, familiar ou doméstico.

Esta garantia NÃO cobre danos à Máquina de Gaseificar Água resultantes de:

- Uso excessivo, uso indevido, alteração da Máquina de Gaseificar Água ou uso comercial.
- Gaseificação de outros líquidos que não água.
- Desgaste normal (por exemplo, descoloração).
- Mau funcionamento do produto que foi resultado, no todo ou em parte, de alteração, desmontagem ou reparo da Máquina de Gaseificar Água por uma oficina que não seja um Centro de Serviço da SodaStream autorizado.
- O uso de cilindros de CO₂ ou garrafas de gaseificação além daquelas aprovadas pela SodaStream® para uso com sua Máquina de Gaseificar Água.
- O uso da Máquina de Gaseificar Água com um adaptador conectado à válvula do cilindro ou a Máquina de Gaseificar Água.
- O uso de uma garrafa plástica de gaseificação expirada.
- Acidente, envio ou qualquer outra coisa que não seja uso normal doméstico.

Esta garantia NÃO cobre as garrafas de gaseificação de gaseificação e os cilindros de CO₂. SodaStream®.

A SodaStream não é responsável por danos incidentais ou consequentes. A única e exclusiva solução que o consumidor tem deve ser o reparo ou a substituição de acordo com os termos e condições desta garantia. Algumas leis locais não permitem a exclusão ou limitação desses danos; portanto, essas exclusões podem não se aplicar a você. Na medida em que esta garantia seja inconsistente com a lei local, esta garantia será considerada modificada para ser consistente com essa lei local.

Você também pode ter outros direitos, que variam de acordo com as leis locais. Os benefícios dados ao consumidor por esta garantia são adicionais a outros direitos e reparos que podem ser concedidos ao consumidor por lei em relação a essa Máquina de Gaseificar Água.

PARA OBTER O SERVIÇO DE GARANTIA PARA SUA MÁQUINA DE GASEIFICAR ÁGUA

Se a sua Máquina de Gaseificar Água precisar de serviço de garantia, entre em contato com o Serviço de Atendimento do Cliente da SodaStream visitando www.sodastream.com. Um representante da SodaStream fornecerá instruções específicas sobre como providenciar o envio da sua Máquina de Gaseificar Água, às suas custas, para um de nossos centros de serviço autorizados. Somente a SodaStream, ou seus agentes, estão autorizados a fornecer reparos ou atendimento de garantia ao sua Máquina de Gaseificar Água.

SERVIÇO NÃO ASSOCIADO À GARANTIA

Se a SodaStream ou seus agentes autorizados determinarem que o mau funcionamento ou os danos ao sua Máquina de Gaseificar Água não for coberto pela garantia, a SodaStream reparará a Máquina de Gaseificar Água somente mediante pagamento da taxa de reparo determinada. O registro da Máquina de Gaseificar Água não é um pré-requisito para proteção da garantia.

CILINDROS DE CO₂ DE CONEXÃO RÁPIDA DA SODASTREAM®

Sua Máquina de Gaseificar Água foi projetado para operar com um Cilindro de CO₂ de Conexão Rápida da SodaStream. O uso de outros Cilindros de CO₂ não é recomendado, pois podem não ser compatíveis com um Máquina de Gaseificar Água da SodaStream. Os danos resultantes do uso de um cilindro que não seja o Cilindro de CO₂ de Conexão Rápida da SodaStream ou do uso do Cilindro de CO₂ de Conexão Rápida da SodaStream em desacordo com as instruções incluídas neste guia do usuário não são cobertos pela garantia.

O Cilindro de CO₂ de Conexão Rápida da SodaStream é fornecido a você sob licença. A licença permite trocar seu cilindro vazio por um completo apenas pelo preço do CO₂.

GARRAFAS PLÁSTICAS DE GASEIFICAÇÃO DA SODASTREAM®

Sua Máquina de Gaseificar Água foi projetado para operar com uma garrafa plástica de gaseificação compatível da SodaStream. Os danos resultantes do uso de uma garrafa plástica de gaseificação que não seja uma garrafa plástica de gaseificação compatível com a SodaStream em desacordo com as instruções incluídas neste guia do usuário não são cobertos pela garantia. As garrafas plásticas de gaseificação da SodaStream estão disponíveis em varejistas autorizados da SodaStream.

TERMOS E CONDIÇÕES

Todas e quaisquer reivindicações, reclamações, demandas por julgamento ou ações legais trazidas aqui relacionadas de alguma forma ao sua Máquina de Gaseificar Água, garrafa plástica de gaseificação ou Cilindro de Conexão Rápida de CO₂ serão controladas e interpretadas de acordo com as leis locais do país em que a Máquina de Gaseificar Água da SodaStream foi comprada.

INSTRUÇÕES DE DESCARTE DO PRODUTO

Recicle as garrafas plásticas de gaseificação expiradas e danificadas de acordo com as leis de reciclagem locais. A embalagem na qual os produtos SodaStream são fornecidos é feita de materiais recicláveis. Entre em contato com sua autoridade local para obter mais informações sobre reciclagem.

INFORMAÇÕES DE CLASSIFICAÇÃO DA MÁQUINA:

Pressão de trabalho máxima: 116 psi/8 bar

Temperatura de operação máxima permitida: 40 °C.

A SodaStream® é uma marca registrada da SodaStream (Switzerland) GmbH ou suas afiliadas.

LIGUE PARA NÓS

IMPORTADO POR:

MCASSAB COMÉRCIO E INDÚSTRIA LTDA.

CNPJ 49.698.723/0011-77

RUA JOSÉ MARCELINO 1400, BAIRRO MURTA ARMAZÉM 4, SALA 1

ITAJAÍ, SC, BRASIL, CEP 88311-370

DISTRIBUIDO POR:

MSHOP COMERCIAL LTDA.

CNPJ 01.490.698/0066-89

ESTRADA MUNICIPAL ALBERTO TOFANIN, KM 5,5 ARMAZÉM,

MÓDULOS 22 E 23

JARINU, SP, BRASIL, CEP 13240-000

SAC: (11) 3003-9030

VENHA A BORDO

INSCREVA-SE AGORA E ATUALIZE SUA EXPERIÊNCIA SODASTREAM

Acesse sodastream.com/regt ou leia o código

CALL US

APPELEZ-NOUS · LLÁMANOS BEL ONS

EN WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: **1.800.763.2258**

FRA NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS
QUESTIONS PÉTILLANTES: **1.877.436.5866**

ES ESTAMOS AQUÍ PARA TODAS SUS PREGUNTAS
BURBUJEANTES: **(USA) 1.800.763.2258 (AR) 0810-888-7632**

PT ESTAMOS AQUI PARA TODAS AS SUAS DÚVIDAS
BORBULHANTES: **11 93241-8459 OU 3003-9030**

COME ON BOARD

MONTER À BORD · VEN A BORDO

EN REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE
Go to sodastream.com/regG or scan the code:

FRA ENREGISTREZ-VOUS MAINTENANT ET PASSEZ À LA VITESSE SUPÉRIEURE
VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM
Allez sur la page sodastream.com/regG ou scannez le code:

ES REGISTRATI ADESSO! E MIGLIORA LA TUA ESPERIENZA CON SODASTREAM
Vaya a sodastream.com/regG o escanee el código:

PT REGISTRE-SE AGORA E MELHORE SUA EXPERIÊNCIA SODASTREAM
Vá para sodastream.com/regG ou escaneie o código:



SODASTREAM.COM

ADDRESSES

ARGENTINA

SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Info@arsodastream.com

AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL

Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuído por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

BENELUX

SodaStream Enterprises NV,
Reduitlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA

SodaStream Canada
325A Annagem Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU :
FAST ČR, a.s.
U Sanitasa 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY

Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA

Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE

SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tél: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL

סודהסטרים תעשיות בע"מ
4464301 סבא ידעו, כפר עתיר ידעו,
*9880 שירות לקוחות והומט (מומנט)

ITALY

SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel. +39.049.6720001

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先:SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA

공식수입판매원: 스마일모닝(주)
경기도 성남시 분당구 판교역로 520
삼환하이팩스 B동 507-1호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilicán, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND

CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS

SodaStream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm

SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4 Andar - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Bl'd Lacul Tel, nr 1-3, clădirea ISPE,
etaj 5, Cod poștal 020371, Sector 2,
București
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE

Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com

SLOVAKIA

Distribútor pre SR:
FAST PLUS, a.s.,
Na Pántoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznícka linka: +421 850 002 003

SLOVENIA

Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel.: 0800 800 812

TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK

SodaStream Worldwide Trading
Company
The Limes-12 Dunstable Street
Amptfill, Bedfordshire
MK45 2GJ, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA

SodaStream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

